

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1950)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

1850 - 1950

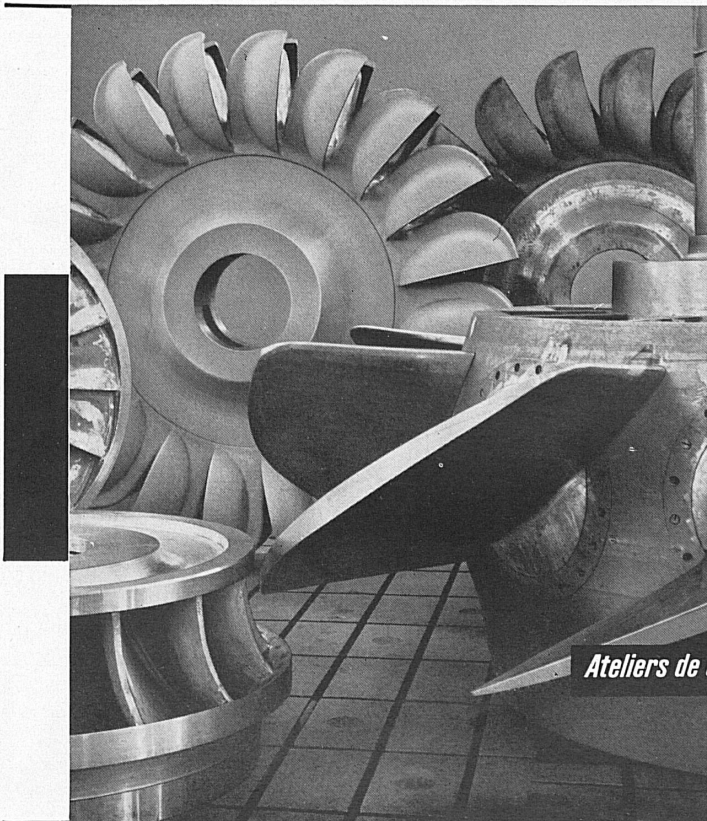


**SIECLE
DE PRECISION**

MARVIN



VERTRIEB DURCH: SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE A.-G., ZÜRICH, BERN, LAUSANNE



VEVEY

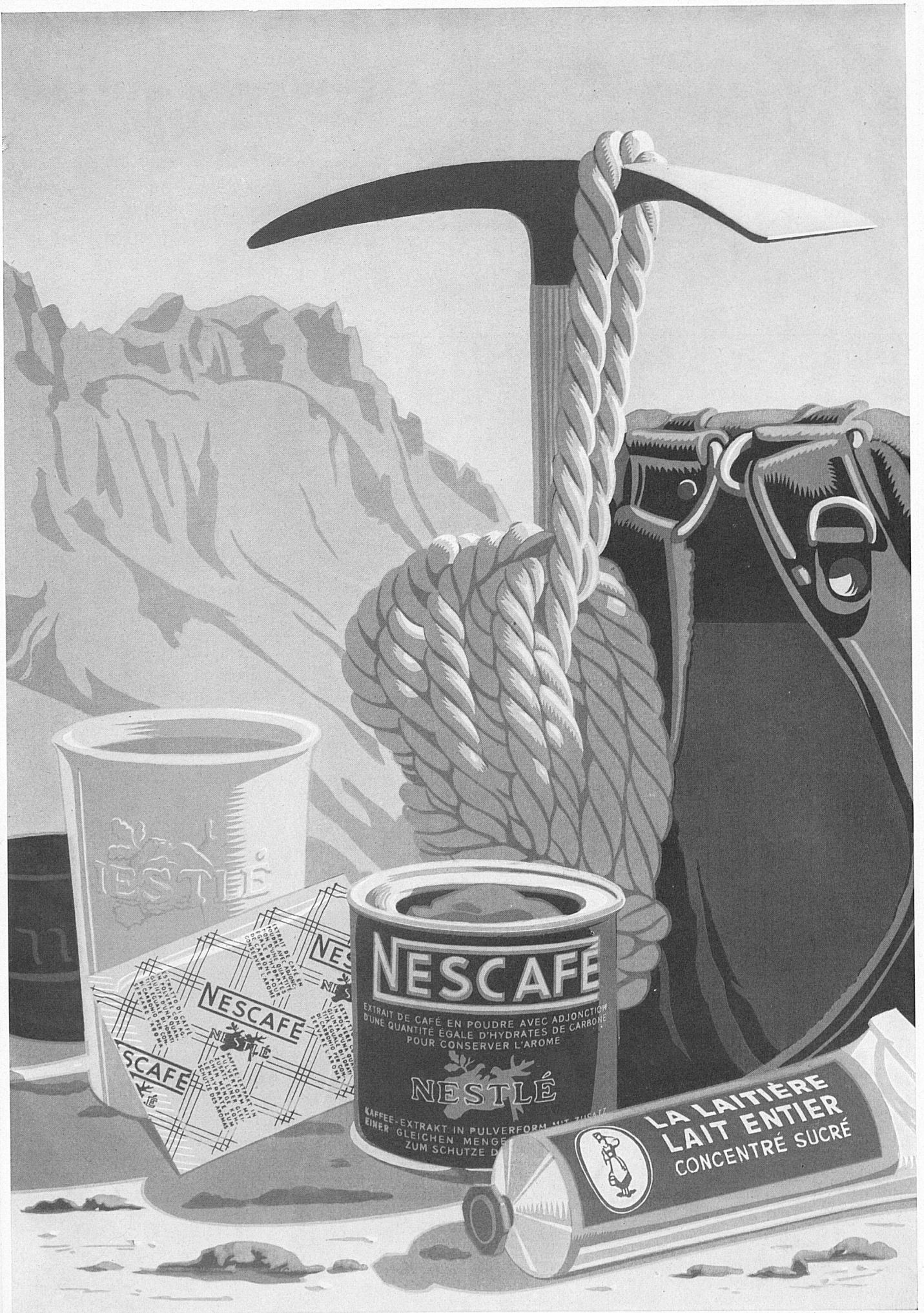
Turbines hydrauliques

de tous systèmes et de toutes puissances. Régulateurs accéléro-tachymétriques brevetés. Conduites forcées. Equipements de barrages : vannes, batardeaux, etc. Ponts roulants.

1422-1f

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Vevey/Suisse



Bad Schinznach

DAS MODERNE HEILBAD

Rheumatismus, chronische Arthritis und Versteifungen der Wirbelsäule, Ischias und Funktionsstörungen nach Unfällen - Zirkulationsstörungen nach Venenentzündungen und bei Arterienkrämpfen, hoher Blutdruck - Beschwerden der Wechseljahre, Leberleiden, Diabetes, chronische Metallvergiftungen - Chronische Hautkrankheiten - Chronische Katarhe und Parodontose.

Tel. (056) 44111

KURORCHESTER - BAR-DANCING - TENNIS - GOLF - REITEN UND FISCHEN



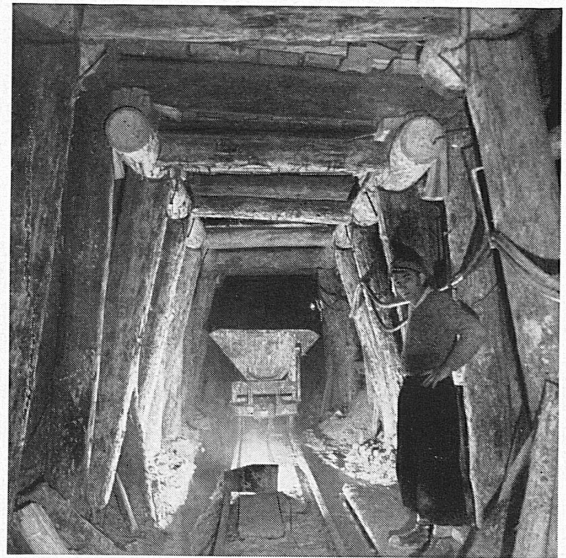
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

Zürich-Oerlikon

Lausanne
(021) 29361

(051) 468420

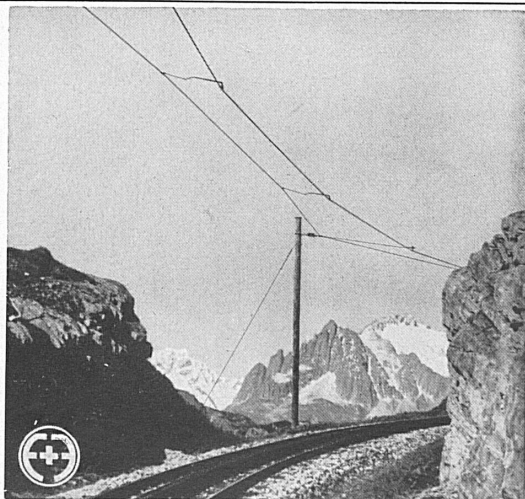
Genève
(022) 49942



Kraftwerkstollen

Stuag

Schweiz. Strassenbau- und
Tiefbau-Unternehmung A.G.



Furrer & Frey

Bern

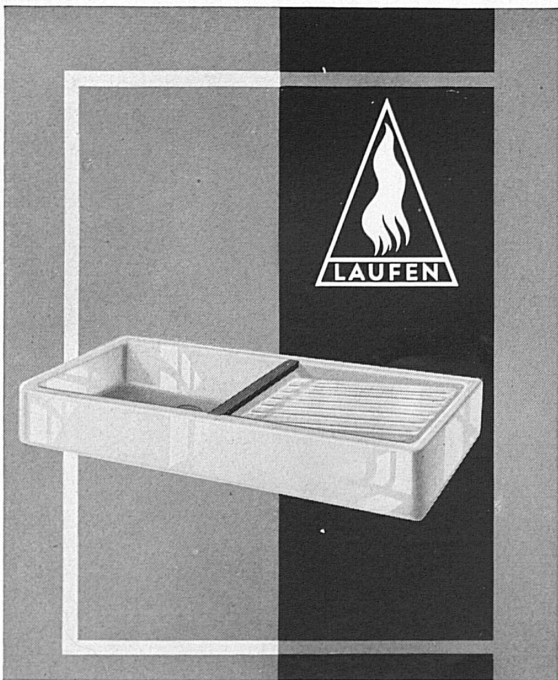
Trolleybus Freileitungen
Bahnen



Die gute Form
beim Telefon

Hasler Bern
WERKE FÜR TELEPHONIE UND FEINMECHANIK

© 1971



A.G. für Keramische Industrie Laufen

FÊTES DE GENÈVE

11 · 12 · 13 · 14 AOUT 1950



CORTEGES
ET CONCOURS
DE COSTUMES



CORSO FLEURI

GRAND FEU
D'ARTIFICE

BALS ★ CONCERTS

BATAILLES DE
CONFETTI

UNE FRANCHE GAITÉ DANS
LE CADRE INCOMPARABLE
DES QUAIS FLEURIS DE
GENÈVE



PROSPECTUS ET RENSEIGNEMENTS PAR:
ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE
3, PLACE DES BERGUES

SEVA

TREFFERPLAN PLAN DE TIRAGE

	Fr.	Fr.
1 Treffer - Lot à	50 000.—	= 50 000.—
1 » » à	20 000.—	= 20 000.—
1 » » à	10 000.—	= 10 000.—
4 Treffer - Lots à	5 000.—	= 20 000.—
30 » » à	1 000.—	= 30 000.—
40 » » à	500.—	= 20 000.—
200 » » à	100.—	= 20 000.—
800 » » à	40.—	= 32 000.—
1200 » » à	20.—	= 24 000.—
20 000 » » à	10.—	= 200 000.—
20 000 » » à	5.—	= 100 000.—
42 277 Treffer - Lots		= Fr. 526 000.—

52,6% der Lossumme
52,6% de la somme globale

1 Los Fr. 5.- (die 10-Los-Serie Fr. 50.-)
plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf
Postcheckkonto III 10026.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. SEVA-
Lose sind auch in Banken, an den
Schaltern der Privatbahnstationen
sowie in vielen Läden usw. zu haben.

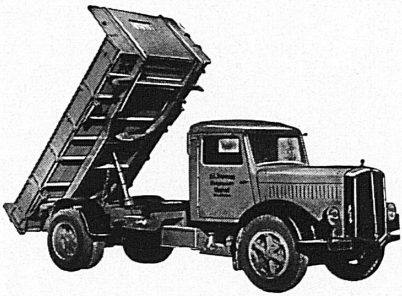
1 billet Fr. 5.- (la série de 10 billets
Fr. 50.-), plus 40 ct. de port pour
envoi recommandé, au compte de
chèques postaux III 10026.

Adresse: Loterie SEVA, Berne. Les
billets SEVA sont aussi en vente dans
les banques, aux guichets des che-
mins de fer privés ainsi que dans
de nombreux magasins, etc.

5 LOSE	Endzahlen 0-4 = mindestens	1 TREFFER	5 BILLETS	chiffres finals 0-4 = au moins	1 LOT
5 LOSE	Endzahlen 5-9 = mindestens	1 TREFFER	5 BILLETS	chiffres finals 5-9 = au moins	1 LOT
10 LOSE	Endzahlen 0-9 = mindestens	2 TREFFER	10 BILLETS	chiffres finals 0-9 = au moins	2 LOTS

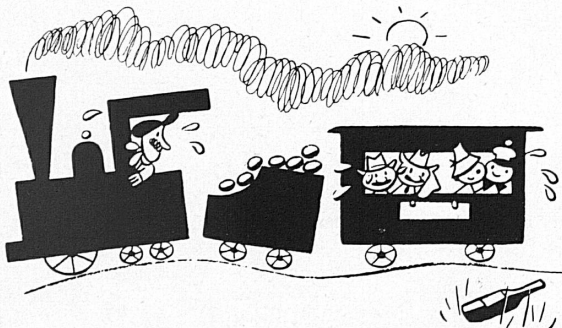
Ziehung 2. September
Tirage 2 septembre

WIRZ KIPPER



Die Hochwertigkeit der heutigen WIRZ KIPPER ist keine Zufälligkeit, sondern das Ergebnis jahrzehntelanger Betriebs-Erfahrungen.

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31



Une bonne soif
mérite un verre de blanc...

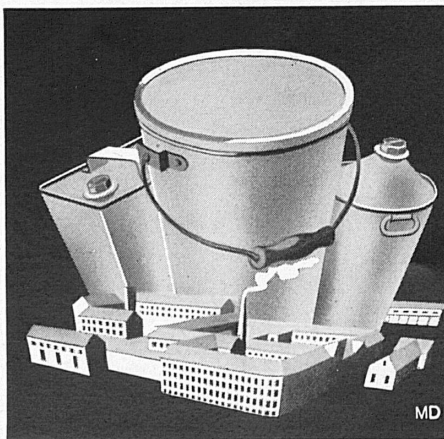


... bien frais, avec un peu de siphon.!

Nouvelles lampes opales

LUXRAM
Platina

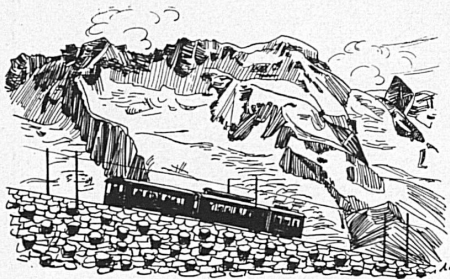
S.A. LUMIÈRE GOLDAU
Tél. 041 / 61777



**GEBR. HOFFMANN
THUN**

Blechpackungen aller Art
Kartonnagen
Blechersatz Metallo-Dosen

MD



ZERMATT

1620-3136 m

GORNERGRAT

via
Furka-Oberalp

als Reiserlebnis unvergeßlich

★
un souvenir pour la vie

★
Die schöne Reise nach Zermatt — via Furka und Oberalp — führt mit dem dienstbereiten, raschen und bequemen Mittel der Eisenbahnen ausgesprochen prachtvollen Landschaften und berühmten Glanzpunkten nach; sie stellt eine sommerliche Diagonale dar, die viele weitere Kombinationen des Reisens nach Zermatt und den hochalpinen Wundern des Gornergrates erschließt. Nach Zermatt fahren ist immer ein Genuß.

★
Le village du Cervin vous convie au plus beau des voyages. N'hésitez point. En été, plus exactement du 8 juin au 7 octobre, la voie à recommander entre toutes est celle qui emprunte la ligne Furka-Oberalp. En une petite journée d'un voyage passionnant à travers une région des plus intéressantes vous êtes transporté à Zermatt, toujours prêt à vous accueillir, avec ses innombrables ressources, en pleine beauté.



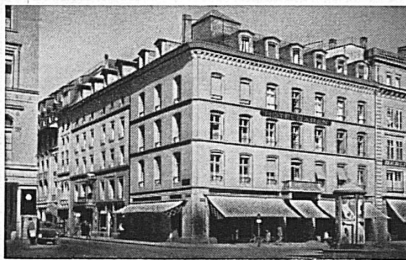
Der Glacier-Expresß, mit direkten Wagen St. Moritz-Brig-Zermatt und Chur-Andermatt-Brig oder umgekehrt, verkehrt vom 1. Juli bis 31. August. / Le Glacier-Express, avec voitures directes St-Moritz-Brigue-Zermatt et Coire-Brigue ou vice-versa, circule du 1er juillet au 31 août 1950.

★
Das Ferienbillet erleichtert die Reise nach Zermatt und Gornergrat aufs angenehmste. Die Gornergrat-Bahn ist, gemäß Sommerfahrplan, vom 14. Mai bis 7 Oktober 1950 in Betrieb; die Furka-Oberalp-Bahn durchgehend — von der Rhone zum Rhein — vom 8. Juni bis 7. Oktober 1950.

★
Le billet de vacances facilite avantageusement le voyage à Zermatt et au Gornergrat. Le chemin de fer du Gornergrat circule cette année, conformément à l'horaire d'été, du 14 mai au 7 octobre; la ligne F. O. dès le 8 juin.

★
Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art durch die Reiseagenturen und Verkehrsbüreaux. / Prospectus, horaires et renseignements auprès des Agences de voyages, Bureaux officiels de renseignements et Offices de tourisme.

Besuchen Sie uns



Luzern

Hotel Schiller

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.
Tel. (041) 2 48 21 Telegramme: SCHILLERHOTEL
Ed. Leimgrubers Erben, Propr.

Bern

Hotel Bären

Ecke Bärenplatz-Bundesplatz
Neu renoviert und möbliert
« NEUE BÄRENSTUBE »
Das gediegene neue Restaurant
Tea-Room

Tel. 23367
Marbach & Co.



Bahnhofstraße 87

CAFÉ - RESTAURANT
HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe



Emmentaler-
hof

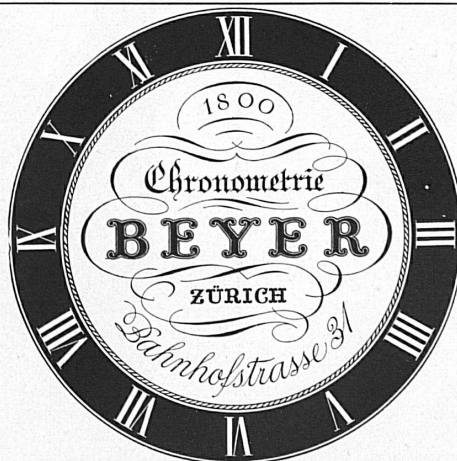
Neuengasse 19
BERN
Telefon 216 87

Walliser
Keller

Neuengasse 17
BERN
Telefon 216 93

Alex Imboden

lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem „Walliser Keller“ gelegene alt- und weitem bekannte „Restaurant Emmentalerhof“ mitübernommen. — Da muss die Zunge schmalzen und der Gaumen lachen!



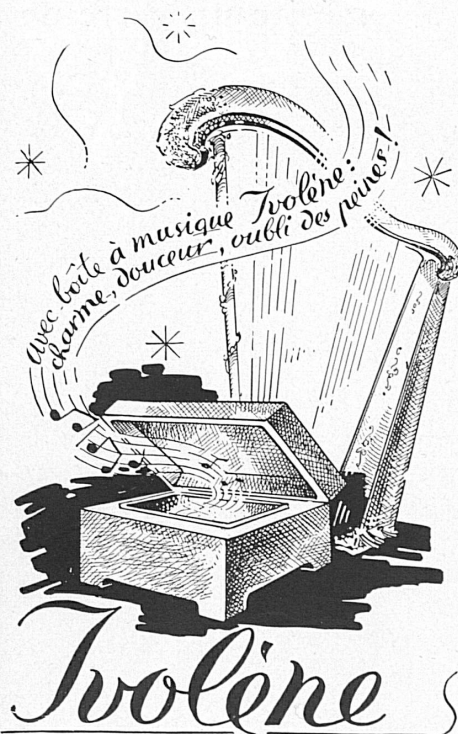
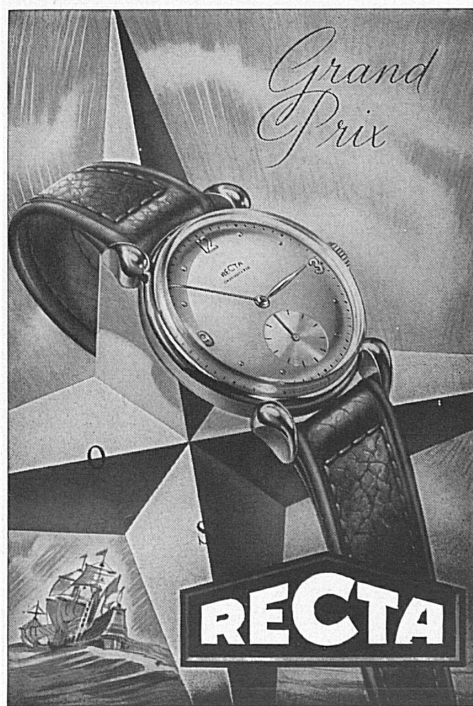
RESTAURANT

Kennen Sie die gepflegte
Berner Gaststätte?

Frühstück
ab 7 Uhr
Restauration
Parterre und
1. Stock

ZUM BRAUNEN MUTZ

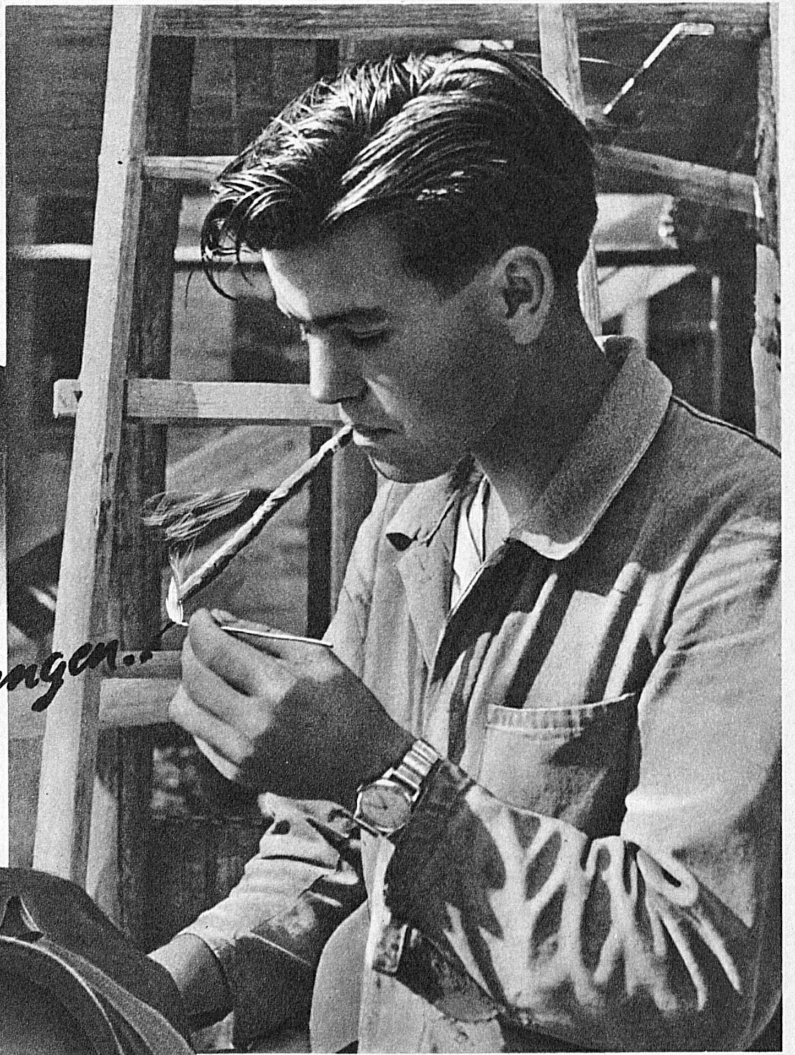
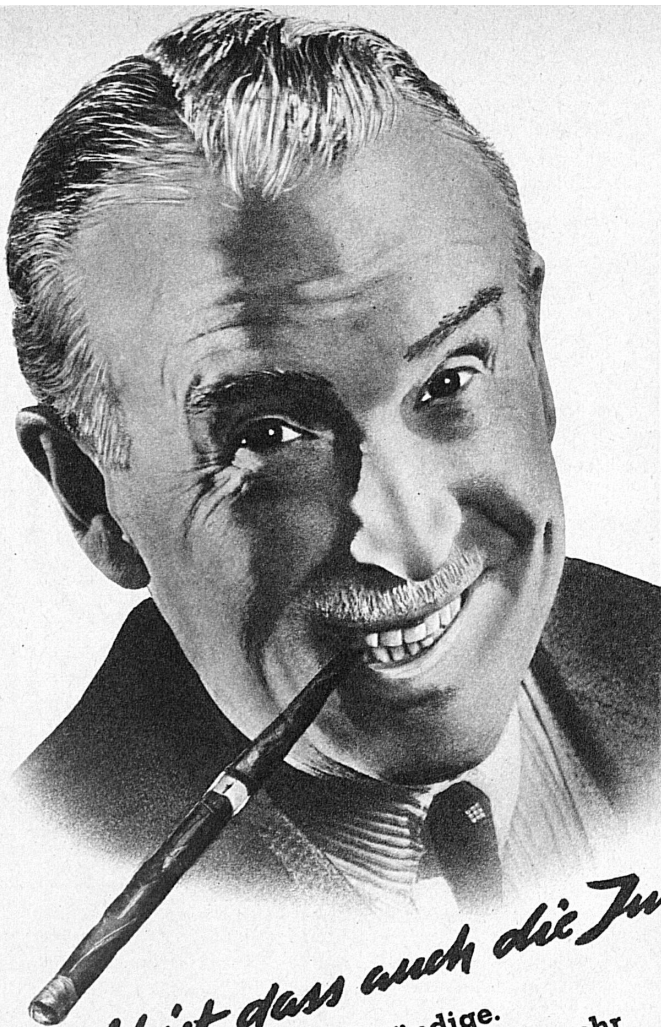
J. Herb-Hegnauer. Neuer Pächter



THE BEST MUSIC BOX

On sale in every souvenir shop.
En vente dans tous les magasins de souvenirs.
Chalets, plates, etc.
Large choice in musical boxes.
Movements.
Manufacturer and distributor:

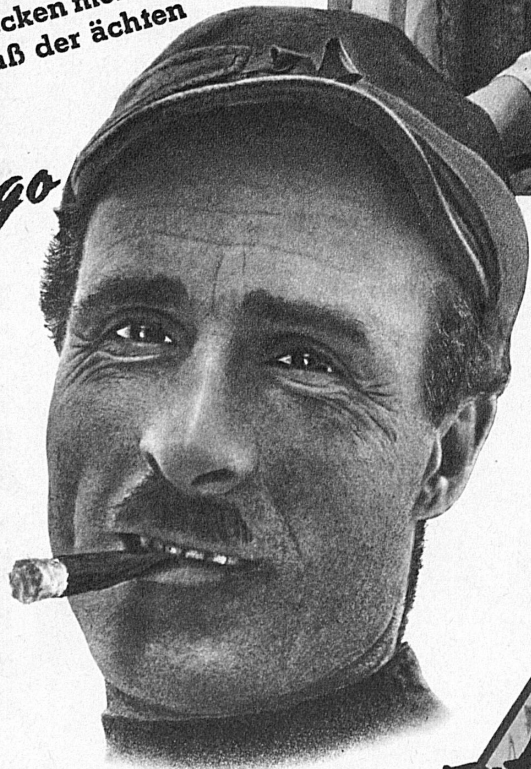
IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE
36, avenue Blanc, Tél. (022) 2 25 46



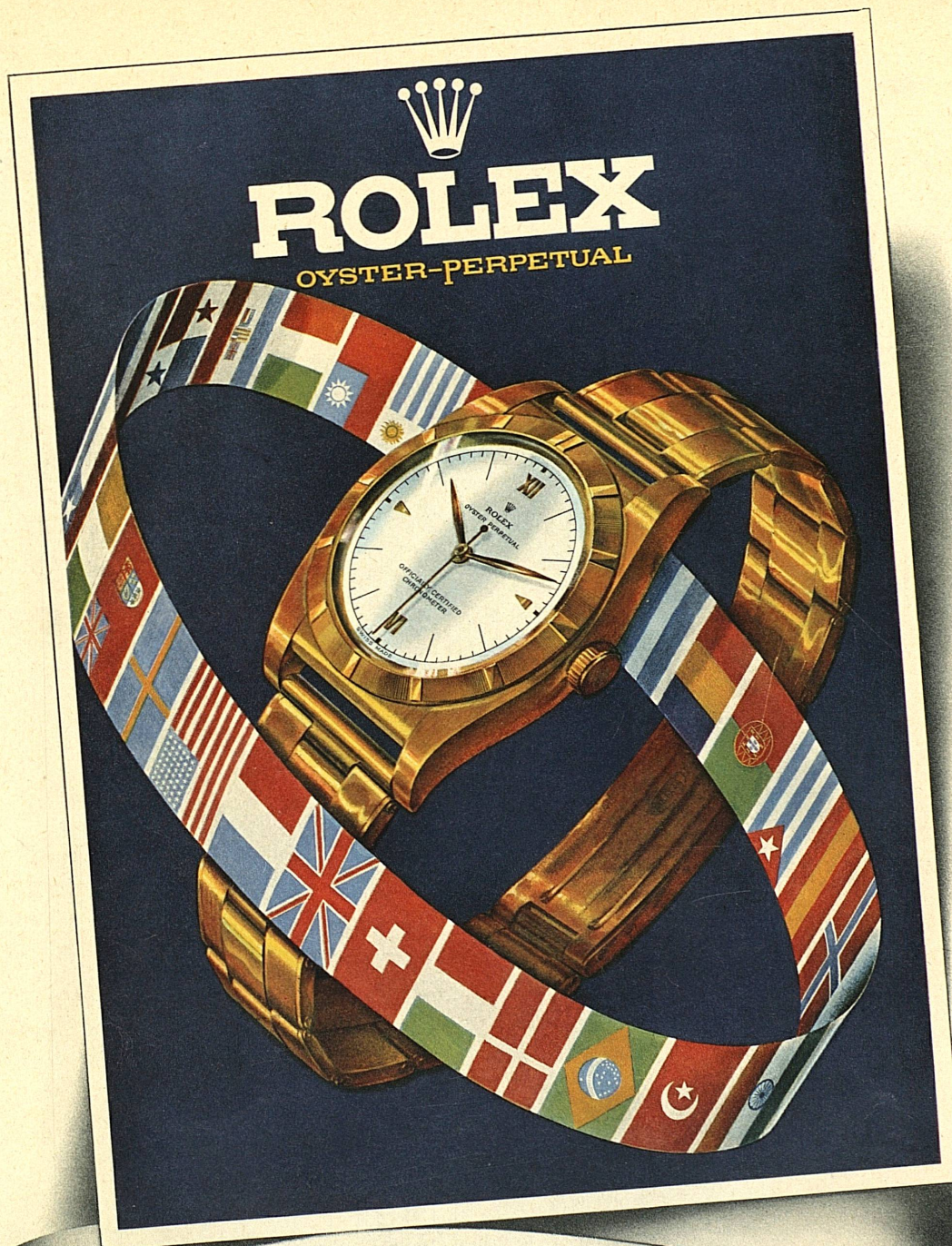
Recht ist, dass auch die Jungen..

Sinn haben für das Bodenständige.
Auch die Jungen entdecken mehr und mehr
den männlichen Genuß der ächten

*blauband-
Brissago*



*auf diese schwört
wer nach besonderer Würze sucht!*



Die erste wasserdichte und automatische Armbanduhr der Welt
La première montre-bracelet étanche et automatique du monde
Il primo orologio impermeabile ed a carica automatica del mondo
World's first waterproof and selfwinding wrist-watch
El primer reloj de pulsera estanco y automático del mundo

MONTRES ROLEX S.A. GENÈVE